

No. 55790*

**Belgium
and
Luxembourg**

Agreement between the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg on the management and final disposal of radioactive waste from the Grand Duchy of Luxembourg on the territory of the Kingdom of Belgium. Luxembourg, 4 July 2016

Entry into force: *1 April 2019, in accordance with article 10*

Authentic texts: *Dutch and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belgium, 9 April 2019*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Belgique
et
Luxembourg**

Accord entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à la gestion et au stockage définitif des déchets radioactifs du Grand-Duché de Luxembourg sur le territoire du Royaume de Belgique. Luxembourg, 4 juillet 2016

Entrée en vigueur : *1^{er} avril 2019, conformément à l'article 10*

Textes authentiques : *néerlandais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Belgique, 9 avril 2019*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
BETREFFENDE HET BEHEER EN DE DEFINITIEVE BERGING
VAN HET RADIOACTIEF AFVAL VAN HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
OP HET GRONDGEBIED VAN HET KONINKRIJK BELGIE

**OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
BETREFFENDE HET BEHEER EN DE DEFINITIEVE BERGING
VAN HET RADIOACTIEF AFVAL VAN HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
OP HET GRONDGEBIED VAN HET KONINKRIJK BELGIE**

HET KONINKRIJK BELGIE,
enerzijds,

EN

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
anderzijds,

GELET OP:

1. Richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.
2. Richtlijn 2006/117/Euratom van de Raad van de Europese Unie van 20 november 2006 betreffende toezicht en controle op overbrenging van radioactieve afvalstoffen en bestraalde splijtstof.
3. Richtlijn 2011/70/EURATOM van de Raad van de Europese Unie van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval en inzonderheid in haar artikel 4 (4) betreffende de vereiste voorafgaandelijke voorwaarden voor de berging van radioactief afval van een lidstaat op een ander grondgebied dan het zijne.
4. Aanbeveling van de Commissie 2008/956/Euratom van 4 december 2008 betreffende criteria voor de uitvoer van radioactieve afvalstoffen en bestraalde splijtstof naar derde landen, overeenkomstig artikel 16, paragraaf 2, van Richtlijn 2006/117/Euratom.
5. Ministeriële overeenkomst tussen de Regering van het Groothertogdom Luxemburg en de regering van het Koninkrijk België van 14 mei 2013 inzake de organisatie van de bilaterale samenwerking op het gebied van nucleaire veiligheid en stralingsbescherming.
6. Brief van 10 oktober 1990 van de Staatssecretaris voor Energie van het Koninkrijk België, de heer Elie Deworme, aan de Minister van Volksgezondheid van het Groothertogdom Luxemburg, de heer Johny Lahure, betreffende de verwerking en conditionering van radioactief afval van het Groothertogdom Luxemburg op het Belgisch grondgebied.

7. De Belgische wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, artikel 179, §6, zoals gewijzigd bij de wet van 3 juni 2014, dat als volgt leest: *"De Koning stelt bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Instelling en na advies van de bevoegde regelgevende autoriteit, Nationale Beleidsmaatregelen vast en houdt deze in stand met betrekking tot het beheer van radioactief afval en van verbruikte splijtstof, in functie van de fysische, chemische en radiologische eigenschappen van het afval en van de verbruikte splijtstof (...) De in het eerste lid bedoelde Nationale Beleidsmaatregelen worden beschouwd als plannen of programma's in de zin van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu."*
8. De groothertogelijke verordening van 30 juli 2013 tot wijziging van de groothertogelijke verordening van 14 december 2000 betreffende de bescherming van de bevolking tegen gevaren resulterend van ioniserende stralingen en de groothertogelijke verordening van 3 maart 2009 betreffende het toezicht en de controle op de overbrenging van radioactieve afvalstoffen en verbruikte splijtstof, waarvan artikel 2 in het bijzonder aangeeft: *"Zijn verboden de overbrenging van radioactief afval of verbruikte splijtstof naar een derde staat. Elke overdracht van radioactief afval naar een lidstaat met het oog op de definitieve verwijdering ervan geschiedt op basis van een overeenkomst met de ontvangende staat."*

OVERWEGENDE:

1. Het totale volume tijdens de periode 1995 - 2010 in België geïmporteerd Luxemburgs radioactief afval bedraagt, na verwerking en conditionering, ongeveer 0,5 kubieke meter.
2. De wens van het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg om een overeenkomst te sluiten waarin het technische en financiële kader van de verwerking, de conditionering en de opslag van Luxemburgs radioactief afval wordt vastgelegd, met het oog op de definitieve berging ervan op het Belgisch grondgebied, gelet op de uitstekende kwaliteit van de bestaande bilaterale uitwisselingen.
3. Het wetenschappelijk onderzoek en de technologische ontwikkeling dragen bij tot de verbetering van het veilige beheer van radioactief afval en tot de vermindering van het risico op radiotoxiciteit veroorzaakt door dit afval.

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

Deze Overeenkomst heeft betrekking op de verrichtingen inzake voorbehandeling, verwerking, conditionering en opslag van Luxemburgs radioactief afval en van het radioactief afval resulterend uit deze verrichtingen, met het oog op de definitieve berging op het grondgebied van het Koninkrijk België, met uitzondering van het vervoer van dit afval naar België.

Deze Overeenkomst heeft ook betrekking op het Luxemburgs radioactief afval dat tussen 1995 en 2010 in België werd verwerkt en geconditioneerd.

ARTIKEL 2

De definitieve berging op het grondgebied van het Koninkrijk België van een beperkte hoeveelheid Luxemburgs radioactief afval en radioactief afval resulterend uit de verwerking daarvan wordt toegestaan onder voorbehoud van de naleving van de volgende bepalingen en van de verkrijging van de nodige vergunningen voor hun verwerking volgens de Belgische regelgeving over nucleaire veiligheid en beveiliging.

Het Luxemburgs geconditioneerde radioactief afval zal in België worden opgeslagen tot aan de definitieve berging ervan met naleving van de geldende Belgische regelgeving.

ARTIKEL 3

Het Koninkrijk België behoudt zich het recht voor om enig Luxemburgs radioactief afval te weigeren indien de bevoegde Belgische overheden van mening zijn dat de definitieve berging ervan niet kan plaatsvinden met naleving van de geldende Belgische regelgeving betreffende de bescherming van de bevolking, de werknemers en het milieu.

ARTIKEL 4

Het Luxemburgse geconditioneerde radioactief afval, dat is opgeslagen in België met het oog op de definitieve berging ervan, is onderworpen aan hetzelfde regelgevend kader als het Belgische radioactief afval.

ARTIKEL 5

Het totale volume van Luxemburgs radioactief afval dat definitief is geborgen op het Belgische grondgebied in het kader van deze Overeenkomst mag niet meer bedragen dan 30 kubieke meter, na verwerking en conditionering met het oog op de definitieve berging ervan op het Belgische grondgebied.